



RELIT-Rom

Revisões literárias: a aplicação criativa de romances antigos
(sécs. XV-XVIII)

¡Ay de mi Alhama!

Livro de música: *Los seys libros del Delphin de musica de cifras para tañer Vihuela*. Hechos por Luys de Narbaez. Dirigidos al muy Illustre Señor/el Señor don Francisco delos [sic] Couos/ Comẽdador mayor de Leon/Adelantado de Caçorla/Señor de Sauioyte/y del Cõsejo del estado de su Magestad Cesarea.etc. y este primer libro tracta delos [sic] ocho tonos para tañer por diuersas partes en Vihuela. 1538. Con preuilegio Imperial para CastilAragon y Valẽcia y Cataluña por diez años, fol. lxxvj^r.

Edição moderna: Morphy, G. *Les luthistes espagnols du XVI^e Siècle*, traduzido por Hugo Riemann, vol. 1, Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1902, pp. 74-75.

Para a elaboração deste documento foram usadas obras que se encontram em domínio público. Todos os direitos pertencem aos seus respetivos autores.

Este romance es del cuarto tono. En la 5ª en el 3º traste está la clave de Fe, Fa, Ut. En la 3ª en el 4º traste está la clave de ce, Sol, Fa, Ut.

Cette Romance est du 4^e ton. La clef de fa est sur le troisième sillet de la cinquième corde, et la clef d'ut sur le premier sillet de la troisième corde.

Diese Romanse steht im 4. Ton. Schlüssel-fliegt auf dem 3. Bund der 5. Saite, Schlüssel-c auf dem 1. Bund der 3. Saite.

(Moderato.)

Pa - se - á - - - - ba - se el Rey

mo - - - - ro por la ciu - - -

- dad de Gra - - - - na - - - - da,

car - tas le fue - - - ron ve - - - ni - -

- - das - - - co - mo Alha - - - ma e - - ra

to - - - ma - - - da; ay! de - - - mi - - Al - ha -

ma.

(Pour finir.)

(De aqui adelante es final.)